

CITIZEN®

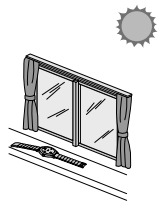
INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

■使用本錶前，請先將其置於充足光源下充飽電■

充電不足的情況下，秒針會每兩秒轉動一下。請依“充電時間指南”的說明（第 202 頁）為手錶充電。



* 建議您固定每月一次將本手錶長時間置於直接日照下，以充足電力。

目錄

1. 您的手錶	184
2. 操作錶冠	185
3. 組件名稱	186
4. 設定時間與日期	188
5. 校正時間與日期.....	190
▪ 校正星期.....	190
▪ 校正月相	190
▪ 校正日期與月份	192
▪ 設定時間	194

光動能

6. 光動能功能	196
----------------	-----

7. 光動能（Eco-Drive）手錶的特性	198
• 充電不足警告功能	200
• 防過度充電功能	201
• 快速啟動	201
• 充電時間指南.....	202
注意事項	204
8. 規格	210

1. 您的手錶

◎本錶的錶面周圍包含太陽能電池，可將太陽能轉換成電能以驅動手錶。

其他功能

1. 日期（當月中的第幾天）會使用專用的指針指出，而月份與星期會在顯示視窗中指出。
2. 本錶配備月相指示。

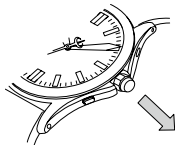
2. 操作錶冠

錶冠共有兩種方式：一般與螺絲鎖入式（Screw Lock）。
若是一般錶冠手錶，只要將錶冠向外拉出即可。

< 操作螺絲鎖入錶冠 >

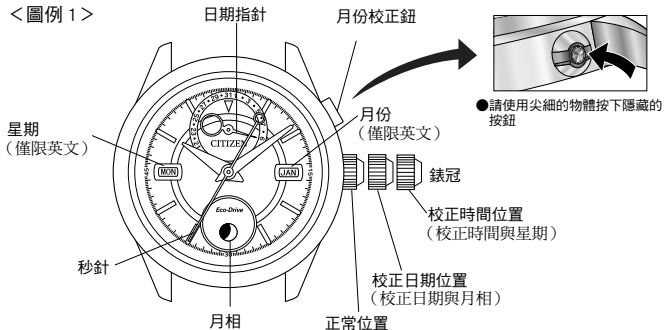


1. 向左轉動錶冠。
2. 當鬆開螺絲鎖入錶冠時，錶冠會略為彈起，並停在正常位置上。
3. 完成作業後，請向右轉動錶冠將之鎖上。



3. 組件名稱

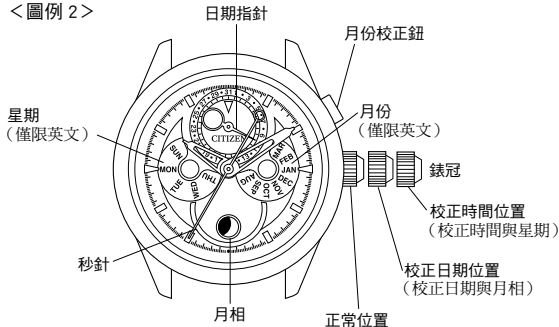
<圖例 1>



實際購買之手錶與本手冊中的說明圖例可能會有所不同。

本手冊所說明者為按鈕位於 2 點鐘位置，而錶冠位於 3 點鐘位置之手錶機型的操作程序。

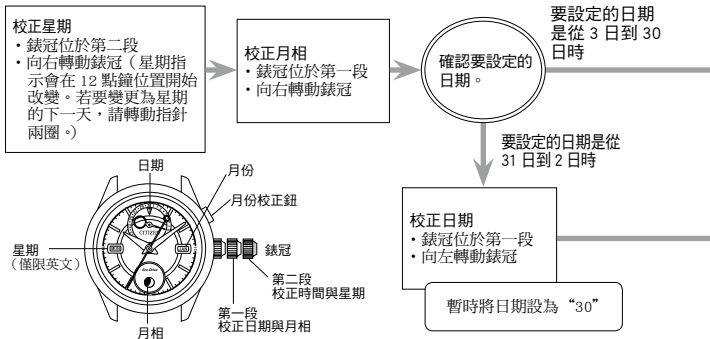
〈圖例 2〉

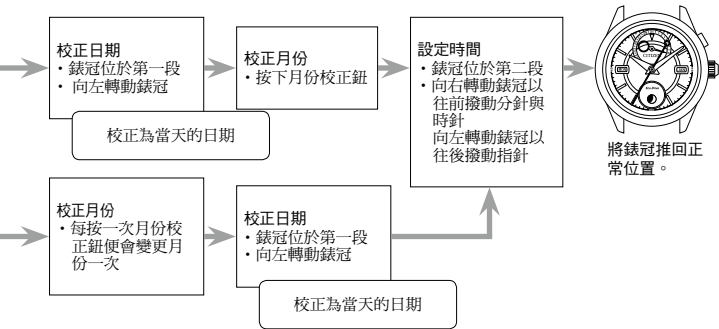


本手冊說明圖例 1 之手錶機型的操作程序。

4. 設定時間與日期

校正時間與日期時，建議依照“星期”、“月相”、“月份與日期”然後是“時間”的順序進行設定。





<觀看月相>

月相指示並不會顯示月亮的實際形狀。請使用此指示作為預估月相的參考。

新月 月相： 第 0 天（大潮）	上弦月 月相： 約第 7 天（小潮）	滿月 月相： 約第 15 天（大潮）	下弦月 月相： 約第 22 天（小潮）
			
			

* 此指示會隨機型而異。

<精準設定月相>

月相可透過校正新月（當月相窗中的月亮指示完全隱藏時，第 0 天）或滿月（當月亮指示位於月相窗的正中間時，第 15 天）的天數而更加精準。

校正日期與月份



1. 將錶冠向外拉出一段（校正日期位置）。
2. 校正日期與月份。
 - 向左轉動錶冠時，日期會向右轉動。
 - 按下月份校正鈕變更月份。

[要設定的日期是從 3 日到 30 日時]

- ① 向左轉動錶冠，將日期指針設為目前的日期。
- ② 按下月份校正鈕，將月份設為目前的月份。

[要設定的日期為 31 日時]

- ① 先暫時將日期設為 30 日。
- ② 按下月份校正鈕，將月份設為目前的月份。
- ③ 向左轉動錶冠，將日期設為正確的 31 日。

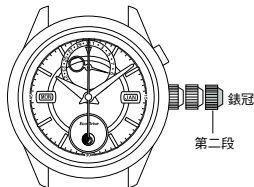
[要設定的日期為 1 日或 2 日時]

- ① 先暫時將日期設為 30 日。
- ② 按下月份校正鈕，暫時將月份設為當月的上個月份。
範例：若要為 1 月進行設定，請設為 12 月。
若要為 3 月進行設定，請設為 2 月。
- ③ 向左轉動錶冠，將日期設為正確的日期 1 日或 2 日。
當日期從 31 日變更為 1 日時，月份也會同時變更為當月。

3. 將錶冠推回正常位置。

- 由於機械裝置的構造，需要暫時校正才可設定正確的日期。

設定時間



1. 當秒針走到 12 點鐘位置時，將錶冠向外拉出兩段（校正時間位置）。
2. 向右轉動錶冠（順時鐘方向）以校正時間。注意日期變更的時間，以在校正時間時調整好是上午或下午。
3. 將時間設為時間訊號等時間，然後將錶冠推回正常位置。

[精準校正的提示]

先將秒針停在 12 點鐘位置，將時針與分針向前轉超過所要設定的時間 4 到 5 分鐘之後，再以逆時鐘方向轉動指針，將指針撥回正確位置，以設定目前的時間，如此可更精準地校正時間。

[註]

- ①若在校正日期時，顯示時間為晚上 9 點到午夜 12 點，則即使實際日期改變，日期有時也不會變更為隔天。請避免在這段期間變更日期。
- ②本錶標示的日期遵循 31 天循環。若要在小月（30 天的月份或 2 月）之後前進到下個月的第一天，請將錶冠向外拉出一段，並向左轉動。
- ③當日期指針標示在 31 日到 2 日之間時，請避免校正月份。
若要在這段期間進行校正，請先將日期設到 31 日至 2 日以外的範圍，然後再校正月份。然後將日期設為日期指針應指向的日期。

光動能

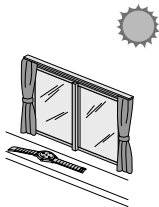
6. 光動能功能

本錶使用充電電池儲存電能。當手錶充滿電時，約可維持準確性達 6 個月。

＜確保手錶的最佳運作＞

將手錶置於明亮之處，可維持最佳效能。

◆當您不佩戴本錶時，將其置於窗邊接受日照或放置於光亮的位置；如此一來即可達到定期為手錶充電的目的，永保計時的準確性。

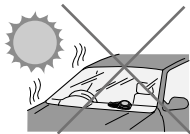


◆長時間穿戴長袖將會導致手錶無法接收到所需要的光源，進而造成充電不足的狀況。

建議您每個月讓手錶接受長時間直接日照充電一次。

[註]

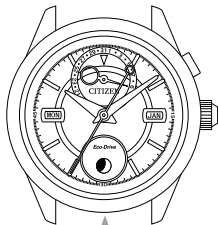
請勿在容易發熱的物表（如汽車的儀表板）上充電。



7. 光動能 (Eco-Drive) 手錶的特性

◎當手錶電力不足時，其顯示會改變如下：

[正常的顯示]
秒針會每秒轉動一下



手錶因為錶面未接收足夠的光源，而出現充電不足的情況

為電池充電時

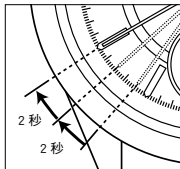
由於手錶充電不足而停止，因此顯示的時間不正確。
請校正為正確的時間。

〔充電不足警告〕
秒針會每兩秒轉動一下

〔停止狀態〕
手錶停止



充電電池未充電而
電力降低時



秒針會開始每兩秒轉動一下。



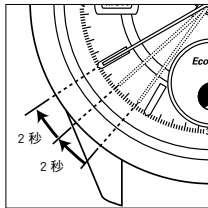
本錶必須置於照明充足的光源處以充足電力，直至手錶指針開始轉動。

充電不足警告功能

當手錶充電不足時，秒針會開始每兩秒轉動一下，以通知您手錶充電不足。

雖然手錶在這段期間仍會顯示正確的時間，但是若未在約三天內充足電力，手錶將完全停止。將手錶置於光源處進行充電，使秒針恢復成每秒轉動一下。若要能安心的使用手錶，即使秒針回復成每秒轉動一下，也務必要為電池充滿電。

雖然充電不足而停止的手錶在置於光源處後可再次開始轉動，但標示的時間將不再正確，因此請務必為電池充滿電，並校正為正確的時間。



◀ 防過度充電功能 ▶

即使手錶充入過多的電力，都不會對手錶的充電電池、計時、各項功能或效能造成影響。

當將太陽能電池置於光照下而讓充電電池充滿電時，防過度充電功能即會自動啟動，防止電池繼續進行充電。

◀ 快速啟動 ▶

若完全沒有充電，手錶會停止。將手錶置於光源處約 10 秒後，指針會開始轉動。（指針開始轉動所需的時間，視機型與光源亮度而異。）但請注意，若充電時光源遭到阻擋，手錶可能因為充電仍然不足而再度停止。

充電時間指南

下面是將錶盤置於光下持續充電時大致所必需的時間。下表僅供參考。

環境	照度 (lx)	充電時間 (大約)		
		工作一天	從電池耗盡到開始正常工作	從電池耗盡到充滿電
戶外 (晴天)	100,000	6 分鐘	3 小時	19 小時
戶外 (陰天)	10,000	30 分鐘	14 小時	90 小時
螢光燈 (30 W) 下 20 公分	3,000	50 分鐘	25 小時	150 小時
室內光照	500	4 小時	—	—

注意 充電注意事項

◆請勿在高溫（60℃以上）環境下充電。

充電時若是出現過熱的情況，可能會造成手錶外殼褪色、手錶變形或機芯損壞。

範例：

- 在白熾燈、鹵素燈泡或其它容易發熱的光源附近充電，容易產生過熱狀況。
- 在容易發熱的物表（如儀表板）上充電。

◆使用白熾燈、鹵素燈泡或其它容易發熱的光源充電時，請將手錶置於距離光源至少 50 公分遠之處，以避免過熱。

注意事項

警告：防水能力

防水手表有多種類型，如下表所示。

“bar” 大約等於 1 個大氣壓

* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦會以 W.R. xx bar 表示。



輕微沾水（洗臉、
雨水、濺濕等）

指 示		規格
字盤	表殼（底蓋）	
WATER RESIST （防水能力）或無指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力達 3 個大氣壓
WR50 或 WATER RESIST50	WATER RESIST (ANT) 5bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達 5 個大氣壓
WR100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/ 20bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力達10個大氣壓 防水能力達20個大氣壓

行

行

行

為了保證手表在設計的限度內使用，請先查對你手表表面和表殼上標示的防水等級并參考下表。

用途舉例							
	中等程度沾水（沖涼、廚房什務、游泳等）		水上運動（赤身潛水）		戴水下呼吸器潛水（戴空氣罐）		表鈕或上弦處（表的）弄濕時的做法
	不行		不行		不行		不行
	行		不行		不行		不行
	行		行		不行		不行

警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至 3 個大氣壓）：這類表可抵抗輕微沾水。比如戴著手表洗臉都沒問題。不過，它不是設計來供浸入水中使用。
- 日常使用加強防水能力（至 5 個大氣壓）：這類表可抵抗中等程度的沾水。比如戴著手表游泳都沒問題；不過，它不是設計來供赤身潛水時用。
- 日常使用加強防水能力（至 10/20 個大氣壓）：這類表可於赤身潛水時，但不能作戴著水下呼吸器或以氮氣的浸透式潛水時用。

注意

- 手表在用時表鈕須按入（正常位置）。若手錶的把的設有螺絲，請扭緊把的上的螺絲。
- 手濕或表濕時都不宜操作表鈕或上弦處（表的）。不然，很容易讓水滲入表內而影響防水功能。
- 曾於海水中用過手表，以清水沖洗再用干布抹干。
- 如果有水進入表內，或表面內層有霧氣而整天不散，就要立刻將表送去表店或星辰服務中心修理。如果任由水氣留在表內不理，會使機件腐蝕。

- 如果有海水進入表內，則宜將手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。不然表內的壓力會逐漸增大，可能使一些零件脫落（表面、表鈕、按鈕等）。

注意：時刻保持手表清潔

- 在表殼和表鈕之間若積有灰塵和污垢會使表鈕難於拔出。宜不時把表鈕在正常位置中轉一轉、讓積結的灰塵和污垢松散、再用刷子刷干淨。
- 表殼底蓋或表帶的縫隙中最易積結灰塵和污垢。積結的灰塵和污垢容易產生腐蝕作用及弄髒衣服。宜不時清理手表。

清理手表

- 用軟布抹除表殼和表面上的灰塵、汗漬和水分。
- 用干的軟布抹除皮質表帶上的灰塵、汗漬和水分。
- 金屬、塑料、或橡皮表帶可用浴皂和水洗刷。用軟刷刷除金屬帶縫隙中的灰塵和污垢。如果手表不是防水的，應送去表店清理。

注意：要避免使用一些溶劑（如油漆稀釋劑、汽油等、來清潔手表），因這些溶劑很容易損傷飾面。

注意：使用環境

- 要依使用手冊中規定的使用溫度範圍使用手表。
如在超出使用手冊中規定的溫度範圍中使用手表，會容易使手表功能退化，甚至使手表停頓。
- 勿在高溫的環境中，例如：蒸氣浴室中使用手表。
因在高溫環境中使用手表易引起皮膚燙傷。
- 勿讓手表留在高溫環境中，例如：汽車上的雜物箱或儀表板上面。不然，手表很容易變壞，比如使塑料零件變形等。
- 勿讓手表放在靠近磁鐵處。
如果把手表貼近磁性保健用品，如：磁性項鍊，或電冰箱的磁性門門，或手袋的磁性扣，或移動電話的聽筒旁放置，都會使手表計時失準。如遇此情況，應把手表搬離磁鐵位并重新校正時間。
- 勿把手表放在靠近產生靜電的家電位置。
如果把手表放在強靜電場環境中，例如：在電視熒光屏輻射出來的靜電場中，則易使手表計時失準。

- 勿讓手表受到強烈振動，例如掉在堅硬的地板上等。
- 避免在可能有化學或腐蝕性氣體瀰漫的環境中使用手表。
如果手表接觸到化學溶劑，如：油漆稀釋劑和汽油，或含有這類溶劑的物質等就會引起手表變色、熔化、碎裂等情況。如果手表接觸到溫度計內用的水銀，則表殼、表帶或其他零件都會變色。

定期檢查

為了使您的手錶能夠安全而長期地使用，手錶應每 2 – 3 年檢查一次。

為了保持手錶的防水性能，錶殼膠圈需要定期更換。其它部件也應定期檢查，如果需要則應更換。

在更換部件時，請使用西鐵城純正部件。

8. 規格

1. 型號：8730
2. 類型：指針式光動能手錶
3. 時間準確度：每月平均偏差值 於室溫（+ 5°C到+ 35°C）下使用時 ±15 秒
4. 適合的溫度範圍：－ 10°C至+ 60°C
5. 顯示功能：時間：時、分、秒
日期：・ 星期、月份、日期顯示由專用指針指示
・ 月相指示
6. 其它功能：・ 充電不足警告功能（每兩秒轉動一下）
・ 防過度充電功能
・ 快速啟動
7. 運行時間：充滿電後在不再進行充電的情況下到手錶停止的時間：約 6 個月
出現充電不足警告到手錶因電力不足而停止的時間：約 3 天
8. 電池：充電電池 1

* 規格如有變更，恕不另行通知。

CE

Model No.BU0 *

Cal.873 *

CTZ-B8126 ⑤